



EZ2500(V)

Manuel d'instructions



Digi-Star★
Ft. Atkinson, Wisconsin USA

Digi-Star★Europe
Panningen, the Netherlands
www.digi-star.com

TABLES DE MATIÈRES

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	1
SÉCURITÉ AU COURS DE L'UTILISATION.....	2
Tester le système avant la mise en service	2
Nettoyage.....	2
Chargement de la batterie et travaux de soudage	2
APERÇU INDICATEUR DE PESAGE	3
COMMANDE	5
Activer l'indicateur de pesage.....	5
Mettre l'indicateur sur zéro	5
Peser des quantités avec les touches Tare et Net/Gross	5
Touche Print.....	7
Option Timer	7
Utiliser les options M+, RM et CM	8
Imprimer le poids mémorisé	10
Déterminer le poids moyen.....	10
Imprimer le poids moyen	11
AUTRES FONCTIONS	12
Bloquer la quantité affichée	12
Imprimer.....	12
Intensité de la lumière de fond	12
Touches Fonction et Select.....	13
MENU 1 - 4 ET ÉTALONNAGE	14
INSTALLATION	16
Monter l'indicateur	16
Direction du capteur de charge	16
Connecter les câbles.....	17
Connecter les capteurs de charge au J-Box.....	18
Modifier les numéros de configuration et d'étalonnage.....	18
ANALYSES DES PROBLÈMES.....	19

ANNEXE AI: CERTIFICAT EUROPÉEN DE CONFORMITÉ

Tous droits réservés. Toute reproduction même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation préalable et explicite de Digi-Star. Digi-Star se réserve le droit de changer à tout moment et sans avis préalable les caractéristiques techniques de tous ses produits ainsi que le contenu de la présente notice. En aucun cas les auteurs ou Digi-Star ne sauraient être tenus pour responsables des dommages fortuits ou consécutifs aux erreurs éventuellement présentes dans cette notice.

© Copyright ! 2008 Digi-Star, Panningen (Pays-Bas).

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

TAILLE

260mm x 190mm x 70mm

POIDS

0,8 kg

MESSAGES D'AIDE

Textes d'aide liés aux fonctions dans 10 langues différentes

EXCITATION DU TRANSDUCTEUR

8 volts CC nominal
Capable d'alimenter dix transducteurs de 350 ohm
Résistant aux courts-circuits.

SIGNAL DU TRANSDUCTEUR

Compatible avec des transducteurs ayant des caractéristiques de transfert d'indicateur à pleine échelle de 0,25 mV/V à 3 mV/V.

“AUTO RANGE” (plage automatique)

(Sélectionnable) Pour augmenter les comptages affichés à des valeurs de poids de 300 et 600 comptages affichés.

CONNECTEUR

Connecteur circulaire résistant aux intempéries en plastique AMP. Contacts dorés.

ALIMENTATION REQUISE

10,5 à 16,0 VCC
160 mA nominal avec quatre circuits LC de 350Ω .

MISE AU POINT ET ÉTALONNAGE

Programmable via le panneau frontal

PLAGE BRUTE

Affichage maximal : 999.999

AVERTISSEMENT DE BATTERIE

FAIBLE

Activé à 10,5 V nominal

LIVRE/KILOGRAMME

Sélectionnable

AFFICHAGE

LCD à 6 chiffres de 44mm en hauteur

RÉSOLUTION D’AFFICHAGE

0,01 ; 0,02 ; 0,05 ; 0,1 ; 0,2 ; 0,5 ; 1 ; 2 ; 5 ; 10 ; 20 ; 50 ; 100

TAUX DE RAFRAÎCHISSEMENT DE L’AFFICHAGE

Sélectionnable : 1, 2, 3 ou 4 fois/seconde

RÉSOLUTION D’AFFICHAGE MAX.

Réglable jusqu'à 40.000 comptages max.

SUIVI DU ZÉRO

Sélectionnable : On/Off

PRÉCISION DE PLAGE

±(0,1% + 0,005%/ °F) ou (0,1% + 0,009% °C) à pleine échelle ± 1 comptage de sortie

DÉTECTION DE MOUVEMENT

Sélectionnable : On/Off

PRÉCISION DU ZÉRO

(0,005%/ °F) ou (0,009% °C) à pleine échelle ±1 comptage de sortie pour un transducteur de 0,5 mV/V

BOÎTIER DE PROTECTION

IP65, IEC 529

ALGORITHME DE PESÉE

4 filtres numériques internes sélectionnables pour optimiser le fonctionnement (Général, Lent, Rapide et Verrouillage)

MODE HOLD

Le poids affiché reste sur l'afficheur quand la mélangeuse est déplacée.

MÉMOIRE NON VOLATILE

EEPROM pour l'équilibrage

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

-29°C à 60°C -20°F à 140°F

SÉCURITÉ AU COURS DE L'UTILISATION



Attention

Tester le système avant la mise en service

Avant que vous usiez le système de Digi-Star il est nécessaire de contrôler l'opération du système par charger tous les points de pesage avec un poids connu.

Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des déviations et problèmes surgis par conséquence d'un usage faux de l'indicateur de pesage, une calibration fautive ou des réglages faux. De plus Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des déviations et problèmes surgis par conséquence des problèmes techniques au système de pesage.

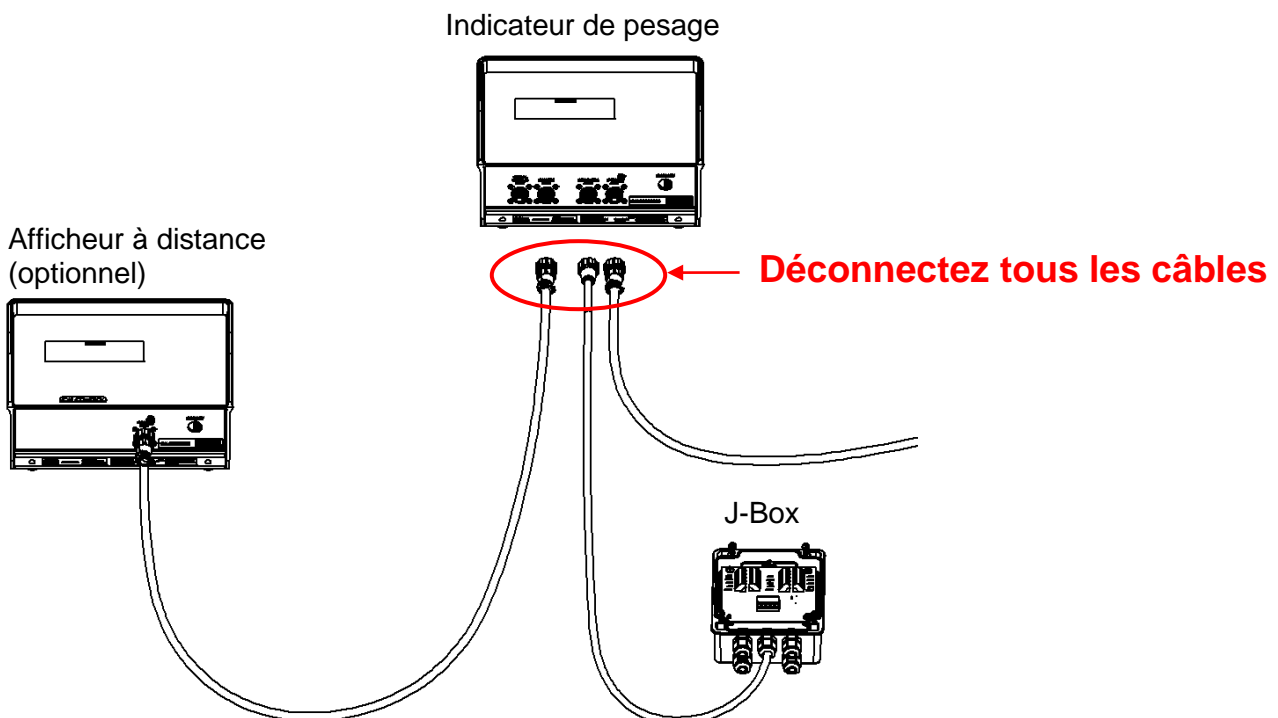
Nettoyage

Ne jamais utiliser de nettoyeurs à haute pression pour nettoyer l'indicateur de pesage.

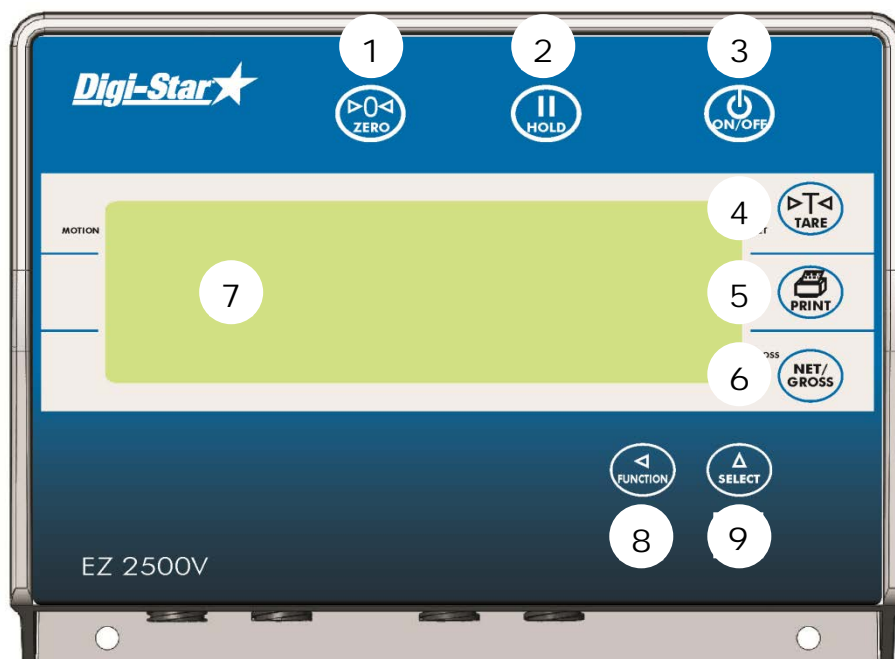
Chargement de la batterie et travaux de soudage









Pendant du travail de soudage il est nécessaire d'enlever les capteurs pour éviter des détériorations. S'il n'est pas possible il vous faut placer la borne de terre le près possible du point de soudage, de sorte que du courant ne peut passer les capteurs.

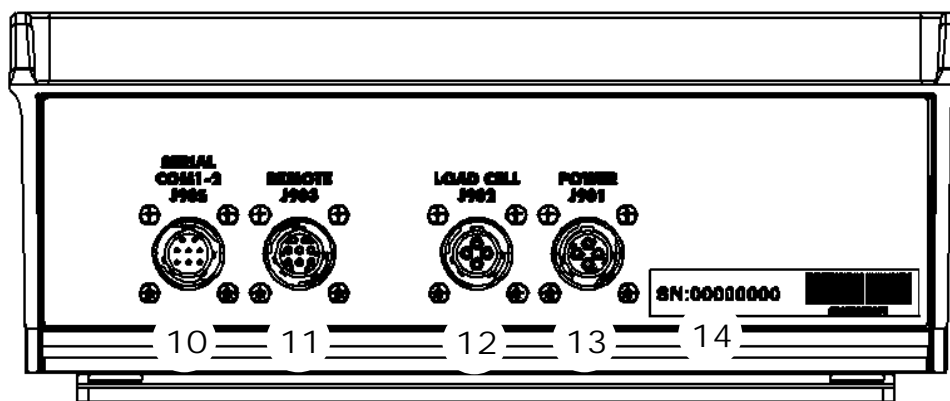
Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des problèmes surgis du travail de soudage ou pendant chargement de la batterie



APERÇU INDICATEUR DE PESAGE



1.  – appuyer 3 secondes sur cette touche pour mettre l'indicateur de pesage sur zéro.
2.  – maintenir l'affichage du poids pendant que vous déplacez la machine.
3.  – activer et désactiver l'indicateur de pesage
4.  – mettre temporairement l'indicateur de pesage sur zéro [Mode-Net].
5.  – enregistrer ou imprimer le poids affiché.
6.  – passer du poids net au poids brut et vice-versa.
7. Display – affichage des valeurs réelles et des réglages.
8.  – exécution de la tâche sélectionnée.
9.  – affichage des tâches supplémentaires.

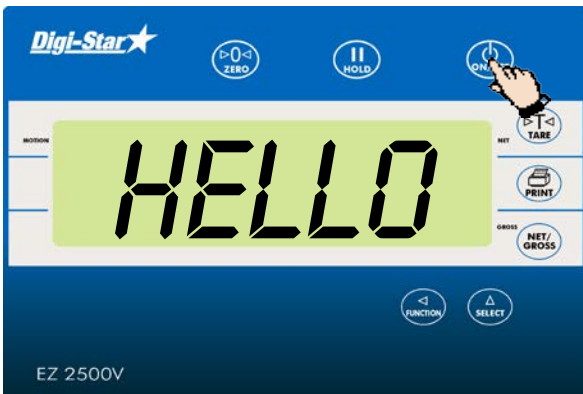



10. Port série/port imprimante – communication avec entrées et sorties ordinateur et autres appareils numériques (optionnel).
11. Port pour afficheur à distance – branchement pour afficheur à distance (optionnel).
12. Port capteur de charge – branchement câble J-Box.
13. Port alimentation – branchement câble alimentation.
14. Numéro de série

>> Pour les instructions concernant l'installation, voir les pages 16, 17 et 18.

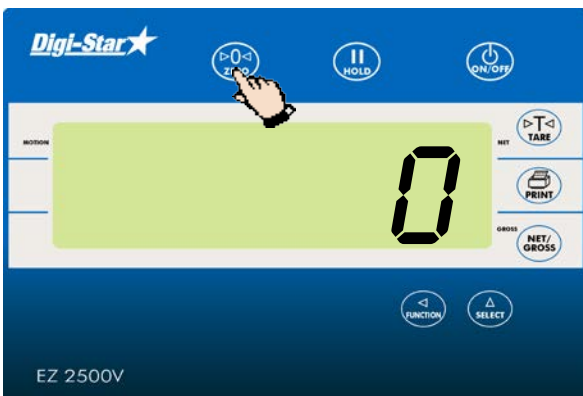
COMMANDE


Activer l'indicateur de pesage



Appuyer sur  pour activer l'indicateur de pesage.



Mettre l'indicateur sur zéro




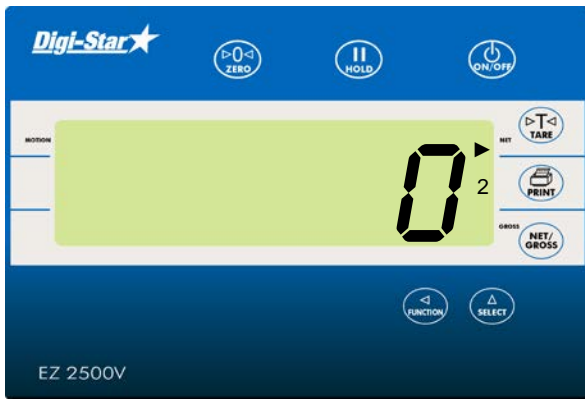
Appuyez sur  pendant 3 secondes, pour mettre l'indicateur de pesage sur zéro.

Peser des quantités avec les touches Tare et Net/Gross



Quand vous souhaitez charger plusieurs quantités, vous pouvez mettre temporairement le système sur zéro à l'aide de la touche . Appuyez sur  pour afficher le poids total des quantités individuelles déjà chargées.

1. Une fois que vous avez chargé la première quantité de produit, appuyez sur  pour mettre temporairement l'indicateur sur zéro.



2. La valeur 0 s'affiche. En haut à droite de l'écran une flèche clignote à côté de NET (poids net).



3. Chargez la quantité suivante.



4. Appuyez sur **NET/GROSS** pour afficher la quantité totale chargée jusqu'à présent. Selon cet exemple : $2350 \text{ kg} + 300 \text{ kg} = 2650 \text{ kg}$. En bas à droite de l'écran une flèche clignote à côté de GROSS (poids brut).




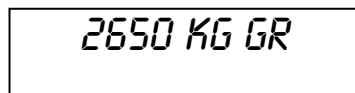
5. Appuyez de nouveau sur **NET/GROSS** pour retourner au mode de pesage net. En haut à droite de l'écran une flèche clignote à côté de NET (poids net).
6. Répétez les étapes de 1 à 5 pour charger davantage de quantités individuelles.

Touche Print



ATTENTION! Pour imprimer, l'option port série/ port imprimante est nécessaire.

1. Appuyez sur . L'indicateur de pesage envoie les données à l'imprimante ou au PC. Nous vous donnons ci-dessous un exemple d'impression :





↑ ↑
Quantité Brut (GR) ou net (NET)

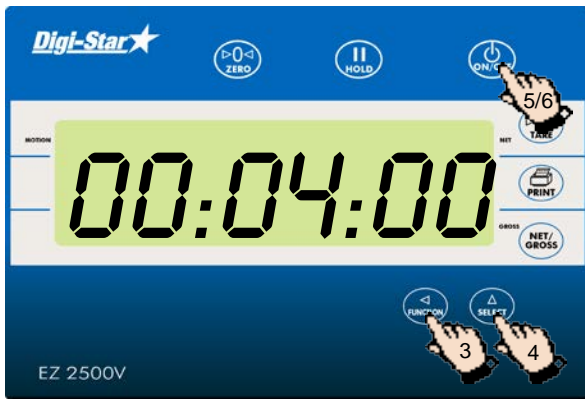
Option Timer







L'option Timer permet de régler un temps de mélange. Après avoir mélangé (heure finale de la minuterie est atteinte) l'indicateur de pesage donne une alarme acoustique.

1. Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que *TIMER* s'affiche.
2. Appuyez sur  pour afficher les heures, minutes et secondes (hh:mm:ss).





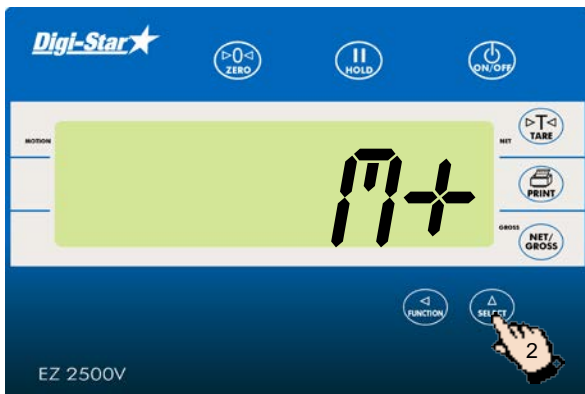
3. Cette touche  vous permet de sélectionner la valeur à modifier (heures, minutes ou secondes). Le chiffre sélectionné se mettra à clignoter.
4. Appuyez à plusieurs reprises sur  pour sélectionner le chiffre souhaité.
5. Appuyez sur  pour activer la minuterie (timer).
6. Dès que la minuterie est sur zéro, appuyez sur  pour désactiver le signal d'alarme et la fonction.


Utiliser les options M+, RM et CM




Utilisez cette fonction quand, par exemple, vous voulez peser individuellement les essieux de la mélangeuse.

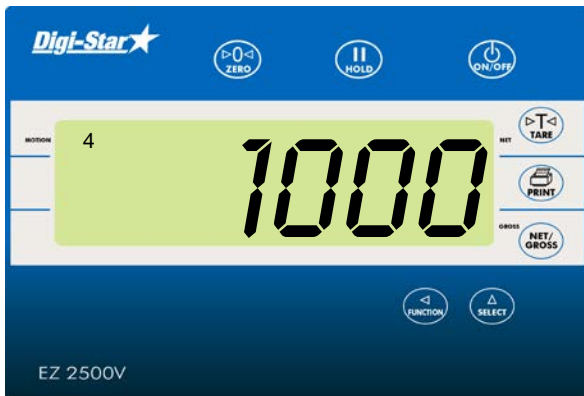
1. Placez la première quantité sur la plateforme de pesage. Par exemple: 500 kg.



2. Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que *M+* s'affiche.




3. Appuyez sur . *500 KG* et *RM* s'affichent brièvement. La valeur 500 kg est enregistrée en mémoire de l'indicateur de pesage et l'indicateur retourne au réglage du poids brut.




4. Placez la quantité suivante sur la plateforme de pesage. Par exemple: 1000 kg.




5. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *M+* s'affiche.



6. Appuyez sur . L'indicateur de pesage ajoute 1000 kg aux 500 kg en mémoire. *RM* clignote sur l'afficheur et l'indicateur de pesage retourne au réglage du poids brut.



7. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.


8. Appuyez sur .

9. Le total de ces deux poids (1500 kg) s'affiche. L'indicateur de pesage est dans le mode de pesage brut.

Imprimer le poids mémorisé




ATTENTION! Pour imprimer, l'option port série/ port imprimante est nécessaire.

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.




2. Appuyez sur  pour afficher le poids de la mémoire. Par exemple: 1500 kg.


3. Quand le poids est sur l'afficheur, appuyez .

Déterminer le poids moyen



1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.



2. Appuyez – dans les 3 secondes – 2 fois sur  pour laisser l'indicateur de pesage déterminer le poids moyen.
3. *COUNT 2* s'affiche pour indiquer que le poids moyen est calculé de deux poids individuels. Dans notre exemple, l'indicateur de pesage calcule la moyenne de 1000 kg et 500 kg.



4. *AVERAG* (poids moyen) s'affiche.



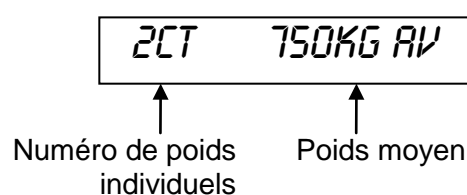
5. La moyenne calculée de ces deux poids s'affiche. Ensuite l'indicateur de pesage retourne au mode de pesage brut.

Imprimer le poids moyen



1. Quand le poids moyen est sur l'afficheur, appuyez sur .

Exemple de l'affichage poids moyen :






AUTRES FONCTIONS

Bloquer la quantité affichée

En Mode-Hold le poids affiché reste sur l'afficheur quand la mélangeuse est déplacée.

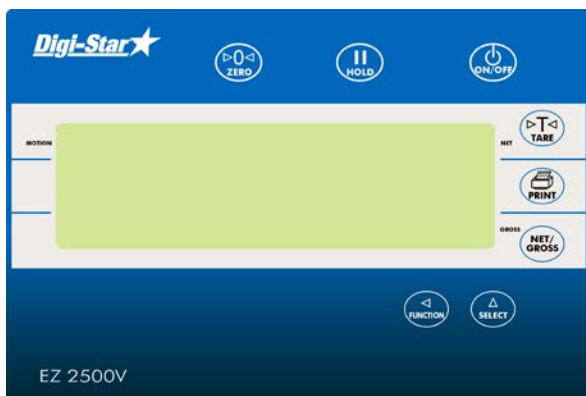


1. Appuyez sur  pour bloquer le poids affiché.
2. Appuyez sur  pour retourner au réglage de pesage normal.

Si vous chargez une quantité, alors que l'indicateur de pesage est en mode Hold, appuyez sur  pour annuler.

Imprimer




NB: Le port série (optionnel) doit être installé pour imprimer les données.



Référence : manuel technique D3648 sur le site www.digi-star.com



Intensité de la lumière de fond



1. Appuyez sur , jusqu'à ce que *DIMMER* s'affiche.
2. Appuyez sur  pour faire baisser l'intensité de la lumière de fond jusqu'à 60%. Appuyez encore une fois sur  pour remettre l'intensité de la lumière de fond à 100%.

Touches Function et Select



1. En appuyant à plusieurs reprises sur  vous pouvez sélectionner les options suivantes :
 - Timer** : Chronomètre, pour la durée de mélange
 - M+** : Ajouter un nouveau poids au poids total en mémoire.
 - RM** : Affichage du poids en mémoire
 - CM** : Effacer le poids total en mémoire
 - Dimmer** : Baisser l'intensité de la lumière de fond
 - Menu** : Étalonnage et affichage des menus 1,2,3 et 4. Voir les pages 14 et 15.
 - Setup** : Modifier le numéro de configuration et d'étalonnage. Voir page 20.
 - Help** : Explication de la fonction de la dernière touche appuyée.
2. Quand l'option souhaitée est sur l'afficheur, appuyez sur  pour l'activer.

MENU 1 - 4 ET ÉTALONNAGE

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *MENU* s'affiche.
 2. Appuyez sur .
 3. Appuyez plusieurs fois sur pour sélectionner le Menu 1,2,3, 4 ou l'étalonnage.
 4. Appuyez sur pour entrer dans le menu sélectionné et visualiser le premier réglage de ce menu.
 5. a) Appuyez sur pour passer au réglage suivant ou,
b) Appuyez sur pour visualiser les options à sélectionner de ce réglage.
 6. Appuyez sur pour enregistrer le réglage modifié et passer au réglage suivant de ce menu.
- NB:** Appuyez sur et maintenez-la appuyé et appuyez sur pour quitter le menu de réglage.

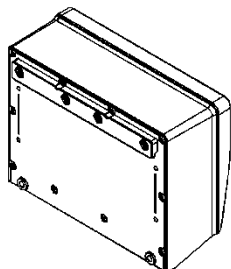
Réglage [afficheur]	N° d'accès	Options [affichage] (gras=standard)		Description
FONCTIONS DE BASE DE LA PLUPART DES INDICATEURS DE PESAGE				
LANGUE [LANGAG]	101	English Dutch French German Italian Portuguese Spanish Danish Hungarian Vesta	[ENGLISH] [NEDERL] [FRANCS] [DEUTSH] [ITAL] [PORT] [ESPAN] [DANSK] [MAGYAR] [VESTA]	Langue dans laquelle les réglages et les textes s'affichent sur l'indicateur de pesage.

Réglages [display]	Options (gras=par r défaut)	Description	Réglages [display]
MENU 2. CARACTÉRISTIQUES D'HEURE, IMPRESSION, COMMUNICATION & POIDS			
TARE AUTO IMPRESSION (tareap)	211	MARCH/ARRET	If ON -tare auto-prints displayed weight.
IMPRESSION 1 LIGNE (1l prt)	212	MARCH/ARRET	Imprimer l'information sur 1 ligne
FORMAT D'IMPRESSION (prtfmt)	216		Sélectionne le format d'impression
ZERO OUTPUT (zerout)	219		Faire une Zero pour SCOREM numéro 11.
AFFICHEUR À DISTANCE (rmdisp)	234	EZ3MUX EZ2 COG	Type d'afficheur à distance.
MENU 3. CARACTÉRISTIQUES D'ÉTALONNAGE			
UNITÉ D'AFFICHAGE [LB-KG]	303	LB/KG	Affichage en lb ou kg.
CAPACITÉ (cap)	303		Entrer le poids de camion maximal mesurable.
MENU 4. FONCTIONS, RATION & DÉCOMPTE			
INUTILISÉ			
ETALONNAGE			
NUMÉRO DE CONFIGURATION [SETUP]	871		L'unité de poids (1-4 lbs ou 5-8 kg), l'intensification (1-9), la sensibilité (décompte afficheur 1-9) et la capacité * 1000 peuvent être entrés en utilisant le numéro d'accès direct.
NUMÉRO D'ETALONNAGE [CAL]	872		Quantité affichée pour 0.4 mV/V pour ces capteurs de charge.

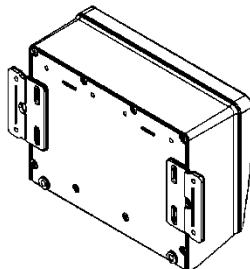
INSTALLATION

Monter l'indicateur

Support par traverse
compris



Support aile
Optionnel



Support vitre
Optionnel

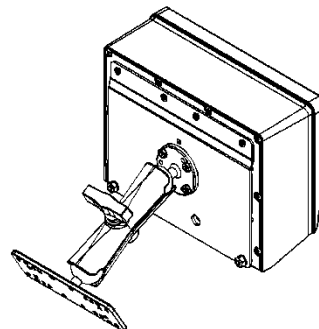


Figure 1: Monter l'indicateur

Support par traverse (standard) Support aile optionnel.
Support fenêtre (option). Compris dans le set support fenêtre.

Direction du capteur de charge



Faites attention à la direction de la flèche quand vous montez le capteur de charge.

Connecter les câbles

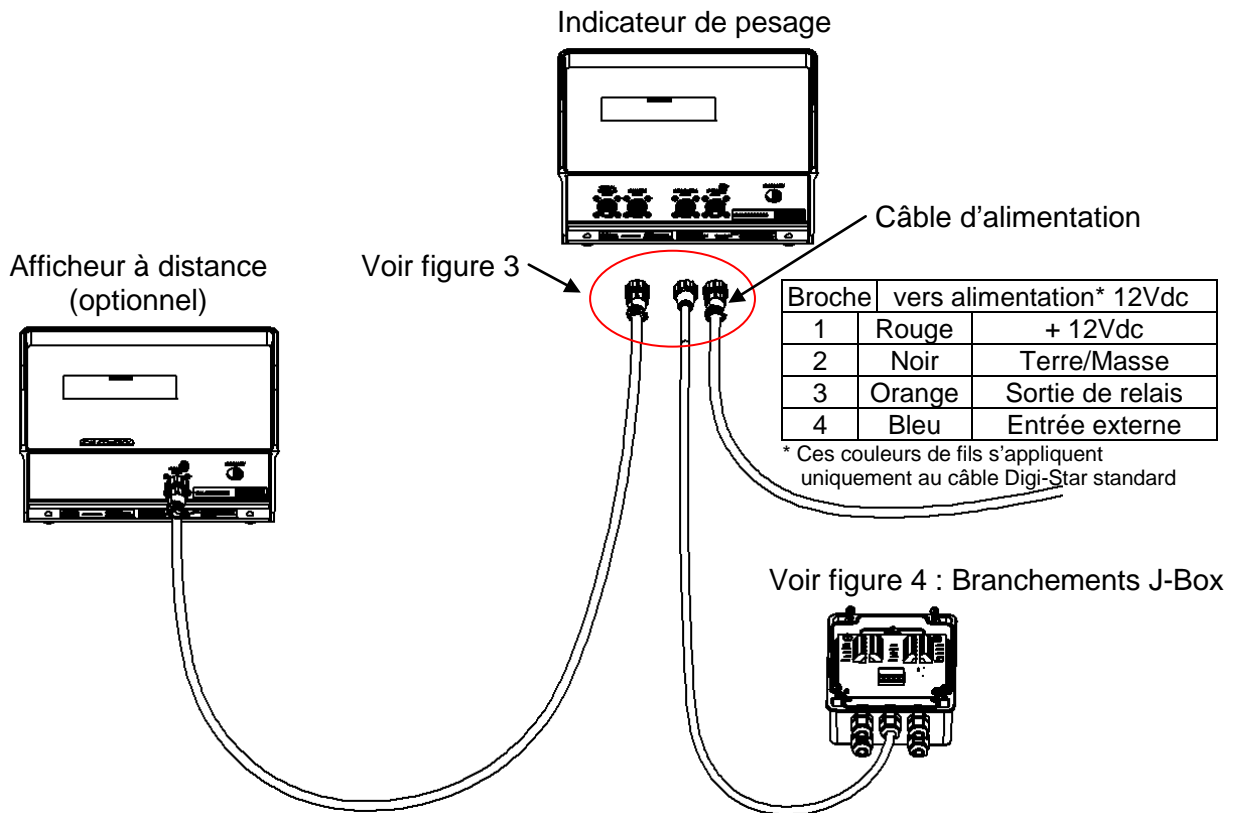


Figure 2: Plan de branchement indicateur de pesage

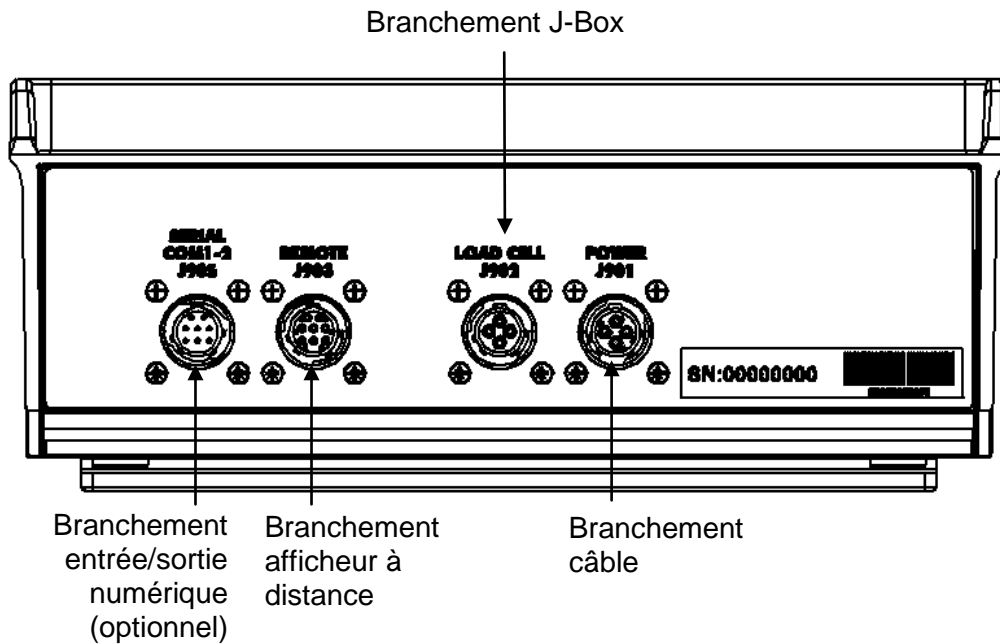


Figure 3: Branchement de câbles panneau inférieur

Connecter les capteurs de charge au J-Box

Connecter les fils du câble du capteur de charge aux terminaux.
Voir tableau couleurs des fils

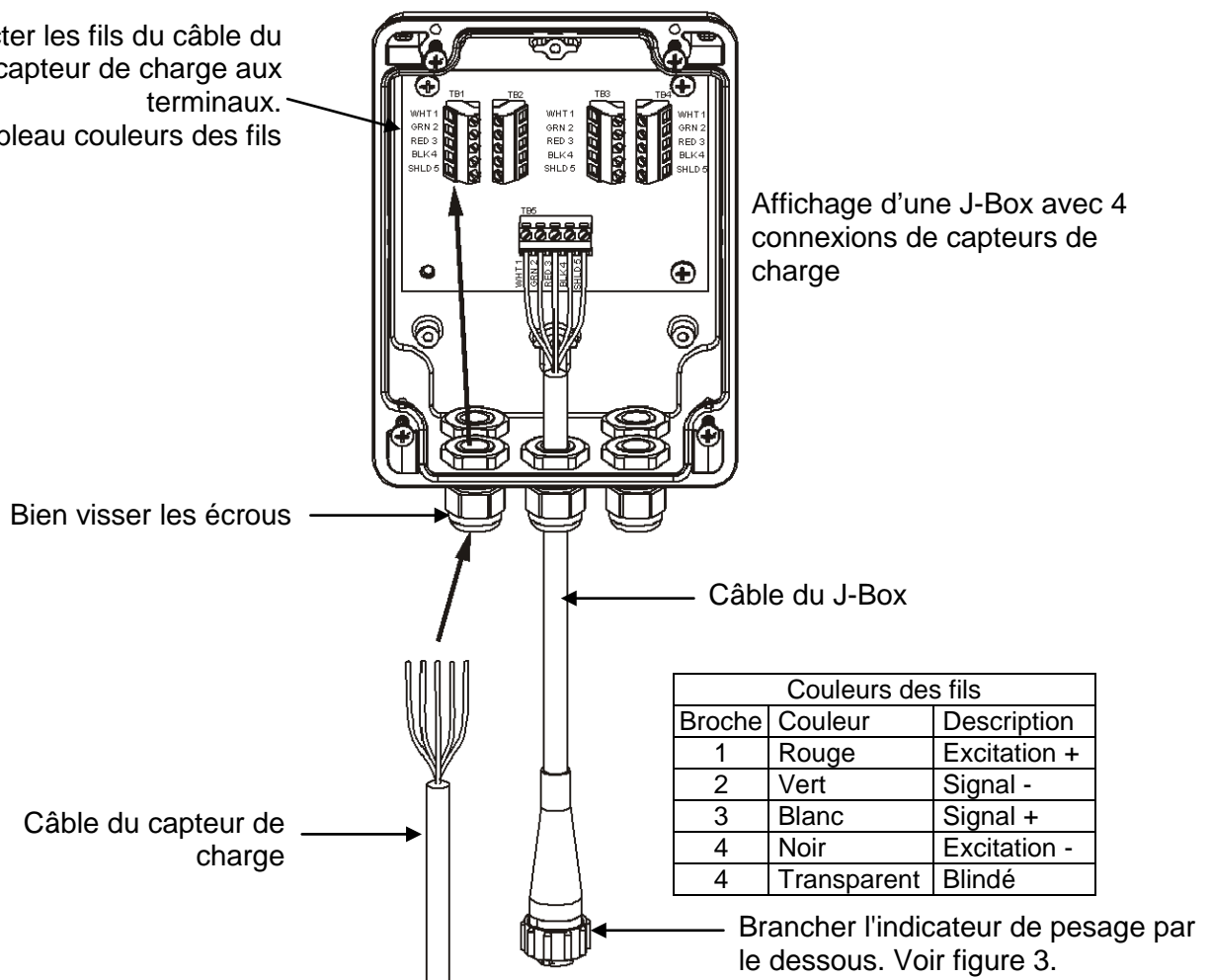


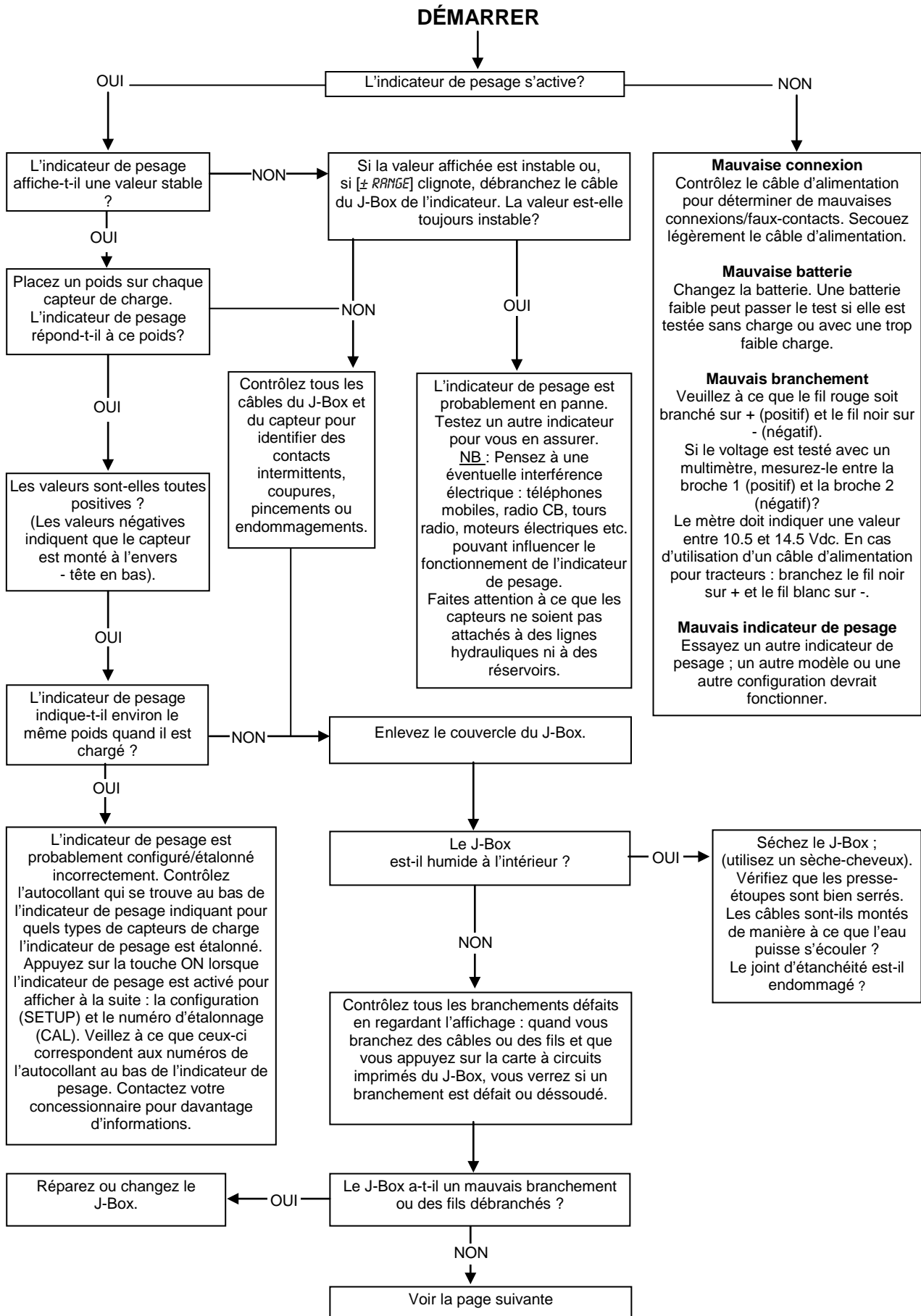
Figure 4: Branchements J-Box

Modifier les numéros de configuration et d'étalonnage
[SETUP] & [CAL]



1. Appuyez plusieurs fois sur **[SELECT]**, jusqu'à ce que *SETUP* s'affiche.
2. Appuyez sur **[FUNCTION]**.
3. Le numéro de configuration (*SETUP*) de 6 caractères s'affiche. La touche **[FUNCTION]** permet de sélectionner le chiffre à modifier. Appuyez sur **[SELECT]** pour sélectionner le chiffre désiré.
4. Appuyez sur **[ON]** pour enregistrer le numéro de configuration. Le numéro d'étalonnage (*CAL*) s'affiche. Utilisez les touches **[SELECT]** et **[FUNCTION]** pour modifier le numéro d'étalonnage (*CAL*).
5. Appuyez sur **[ON]** pour enregistrer le numéro d'étalonnage et retourner au réglage de pesage brut.

ANALYSES DES PROBLÈMES



SUITE

Débranchez tous les fils des câbles du capteur de charge des terminaux du J-Box. L'indicateur de pesage est activé : débranchez et rebranchez les fils. Un court-circuit des fils n'endommagera pas les capteurs de charge ni l'indicateur de pesage. La valeur affichée sur l'indicateur est-elle stable ?

NON

Remplacez le J-Box; Pensez à une éventuelle interférence électrique : téléphones mobiles, radio CB, tours radio, moteurs électriques etc. pouvant influencer le fonctionnement de l'indicateur de pesage.

OUI

Mettez l'indicateur de pesage sur zéro. (Appuyez 3 secondes sur ZERO). Sur l'indicateur de pesage s'affiche 0.

NB : branchez les capteurs de charge un par un sur le J-Box ; donc jamais plus d'un à la fois. Chaque capteur donnera une valeur. En faisant ce test, contrôlez tout affichage irrégulier/instable, [± RANGE] clignotant sur l'afficheur, valeur affichée négative, etc. Si la valeur de l'indicateur de pesage réagit anormalement avec un des capteurs, ce capteur est probablement défectueux.

Rebranchez un capteur de charge aux terminaux du J-Box. La valeur affichée de chaque capteur dépend du type de capteur de charge et du poids qui repose sur le capteur. Normalement la valeur affichée doit être positive et stable.

Notez la valeur affichée sur l'indicateur de pesage avec le capteur branché.

Mettez l'indicateur de pesage sur zéro et pesez-vous avec le capteur de charge branché. Notez l'augmentation de poids. Un indicateur de pesage ayant un seul capteur branché donnera une valeur trop élevée.

NB : si le capteur de charge répond à votre poids, le J-Box fonctionne correctement. S'il ne répond pas, soit le capteur, soit le J-Box est défectueux. Essayez les autres capteurs. Si l'affichage sur l'indicateur de pesage ne change toujours pas, c'est que le J-Box est défectueux. Remplacez le J-Box.

Répétez les étapes précédentes pour les autres capteurs. N'oubliez pas de noter clairement toutes les valeurs obtenues par capteur.

Déconnectez le premier capteur de charge et remettez l'indicateur de pesage sur zéro. Branchez le second capteur de charge. Notez la valeur affichée. Remettez l'indicateur sur zéro et mettez un poids sur le capteur de charge connecté, notez l'augmentation de poids.

Ne vous attendez pas à ce que chaque capteur de charge donne la même valeur quand vous le branchez. Les capteurs affichent des valeurs qui peuvent varier par centaines voire par milliers, surtout quand un poids plus important est placé sur un capteur.

Si vous vous pesez après avoir mis l'indicateur de pesage à zéro, une valeur de trois ou quatre fois votre poids s'affichera probablement. Quand vous vous pesez, tous les capteurs de charge doivent indiquer environ la même valeur. Les capteurs défectueux indiquent une valeur instable, [± RANGE] clignote sur l'afficheur : la valeur affichée est inférieure ou supérieure à trois fois la moyenne des capteurs de charge. Une différence peut indiquer un capteur de charge défectueux ou un problème structurel.

ANNEXE A1: CERTIFICAT EUROPÉEN DE CONFORMITÉ

Application directive européenne	2004/108/CEE
Nom fabricant	Digi-Star, LLC
Adresse fabricant	W5527 State Hwy 106 Fort Atkinson, WI 53538
Nom représentation européenne	Digi-Star Europe B.V.
Adresse représentation européenne (Bas)	J.F. Kennedylaan 235, 5981 WX Panningen (Pays-Bas)

Le produit EZ2500, RD2500

est conforme aux stipulations suivantes ou aux autres documents informatifs :

- EN 61326 - Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire (voir le rapport n° C-1136 311072)
- EN 55011 pour classe B - Equipement Industriel, Scientifique et Médical (ISM) (voir le rapport n° C-1136 311072)

Départ n° série : 1001
Année de fabrication : 2012

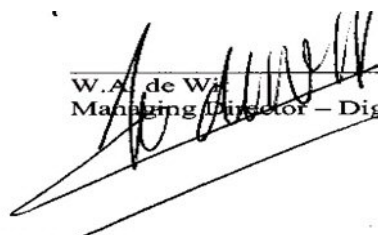
Le signataire certifie, par la présente, que le produit est conforme aux stipulations ci-dessus.

Fabricant

**Signataire**

Nom: Kevin Klubertanz
Fonction: Director of Engineering
Lieu: Fort Atkinson, WI (États Unis)
Date: 12 avril 2012

Représentation légale dans l'Europe



W. de Wit
Managing Director – Digi-Star Europe, B.V.

Signataire

Nom: Wim de Wit
Fonction: Managing Director
Lieu: Panningen (Pays-Bas)
Date: 12 avril 2012